



SUNDEKSEMPLAR

Fr. R. Kreutzwaldi nim.
Eesti NSV Riiklik
Raamatukogu

PE 4607

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 5

5. juulil — 5 июля

1951

I.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

40. Seadlus „Eesti NSV rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustiku“ kinnitamise kohta. — Määrustik.
41. Seadlus valimisdokumentide vormi, valimiskasti ning valimiskomisjonide pitsatite kindlaksmääramise kohta Eesti NSV rajoonide, linnade, linnarajoonide, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogu valimistel.
42. Seadlus sm. Moissei Hirši p. Asnini vabastamise kohta Eesti NSV ehituse ja ehitusmaterjalide tööstuse ministri kohustest.

I.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

40. Об утверждении «Положения о выборах в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР». — Положение.
41. Об установлении формы избирательных документов; избирательного ящика и печатей избирательных комиссий по выборам в районные, городские, районные в городах, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.
42. Об освобождении тов. Аснина Моисея Гиршевича от обязанностей Министра жилищно-гражданского строительства и промышленности строительных материалов Эстонской ССР.

I.

40. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

„Eesti NSV rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustiku“ kinnitamise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Kinnitada „Eesti NSV rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste määrustik“.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 10. oktoobril 1950.

40. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об утверждении «Положения о выборах в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР».

Президиум Верховного Совета Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить «Положение о выборах в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР».

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 10 октября 1950 г.

Eesti NSV rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimiste m ä ä r u s t i k .

I peatükk.

Valimissüsteem.

§ 1. Eesti NSV Konstitutsiooni § 105 alusel toimuvad saadikute valimised rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogudesse valijate poolt üldise, ühetaolise ja otsese valimisõiguse alusel salajasel hääletamisel.

§ 2. Eesti NSV Konstitutsiooni § 106 alusel on saadikute valimised üldised: kõigil Eesti NSV 18-aastaseks saanud kodanikel, sõltumata rassilisest ja rahvuslikust kuuluvusest, soost, usutunnistusest, hariduslikust tsensusest, paiksusest, sotsiaalsest päritolust, varanduslikust seisust ja endisest tegevusest, on õigus osa võtta saadikute valimistest ja olla valitav tööraha saadikute nõukogudesse, välja arvatud nõdrameelsed ja isikud, kes kohtu poolt on süüdi mõistetud ühes valimisõiguste äravõtmisega.

§ 3. Eesti NSV Konstitutsiooni § 107 alusel on saadikute valimised ühetaolised: igal kodanikul on üks hääl; kõik kodanikud võtavad valimistest osa võrdsetel alustel.

§ 4. Eesti NSV Konstitutsiooni § 108 alusel on naistel meestega võrdne õigus valida ja olla valitav.

§ 5. Eesti NSV Konstitutsiooni § 109 alusel on NSV Liidu relvastatud jõudude ridades teeniväl kodanikel kõigi kodanikega võrdne õigus valida ja olla valitav.

§ 6. Eesti NSV Konstitutsiooni § 110 alusel on saadikute valimised otsesed: valimisi rajoonide, linnade, alevite ja külade tööraha saadikute nõukogudesse teostavad kodanikud vahetult otsesel valimisel.

§ 7. Eesti NSV Konstitutsiooni § 111 alusel on hääletamine Eesti NSV tööraha saadikute nõukogude saadikute valimistel salajane.

§ 8. Eesti NSV Konstitutsiooni § 18 alusel on kõigi teiste liiduvabariikide kodanikel Eesti NSV territooriumil õigus valida ja olla valitav Eesti NSV tööraha saadikute nõukogudesse võrdselt Eesti NSV kodanikega.

§ 9. Isikuil, kes elavad Eesti NSV territooriumil, kuid ei ole NSV Liidu kodanikud, vaid on välisriikide kodakondsuses või on välisriikide alamad, ei ole õigust osa võtta valimistest ega olla valitav Eesti NSV tööraha saadikute nõukogudesse.

§ 10. Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel toimuvad Eesti NSV tööraha saadikute nõukogude valimised valimisringkondade järgi.

П о л о ж е н и е

о выборах в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.

Глава I.

Избирательная система.

Статья 1. На основании статьи 105 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производятся избирателями на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 2. На основании статьи 106 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются всеобщими: все граждане Эстонской ССР, достигшие 18 лет, независимо от расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания, образовательного ценза, оседлости, социального происхождения, имущественного положения и прошлой деятельности, имеют право участвовать в выборах депутатов и быть избранными в Советы депутатов трудящихся, за исключением умалишенных и лиц, осужденных судом с лишением избирательных прав.

Статья 3. На основании статьи 107 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются равными: каждый гражданин имеет один голос; все граждане участвуют в выборах на равных основаниях.

Статья 4. На основании статьи 108 Конституции Эстонской ССР женщины участвуют в выборах и могут быть избранными на равных правах с мужчинами.

Статья 5. На основании статьи 109 Конституции Эстонской ССР граждане, состоящие в рядах Вооруженных Сил СССР, пользуются правом избирать и быть избранными наравне со всеми гражданами.

Статья 6. На основании статьи 110 Конституции Эстонской ССР выборы депутатов являются прямыми: выборы в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производятся гражданами непосредственно путем прямых выборов.

Статья 7. На основании статьи 111 Конституции Эстонской ССР голосование при выборах депутатов в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР является тайным.

Статья 8. На основании статьи 18 Конституции Эстонской ССР граждане всех других союзных республик пользуются на территории Эстонской ССР правом избирать и быть избранными в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР наравне с гражданами Эстонской ССР.

Статья 9. Лица, проживающие на территории Эстонской ССР и не являющиеся гражданами СССР, а состоящие в гражданстве или подданстве иностранных государств, не имеют права принимать участие в выборах и быть избранными в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.

Статья 10. На основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР выборы в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР производятся по избирательным округам.

Vastava töörahva saadikute nõukogu valimiste igast valimisringkonnast valitakse üks saadik.

§ 11. Eesti NSV töörahva saadikute nõukogude valimised toimuvad riigi kulul.

II peatükk.

Valijate nimekirjad.

§ 12. Valijate nimekirjadesse võetakse kõik kodanikud, kellel on valimisõigus ja kes elavad (alaliselt või ajutiselt) nimekirjade koostamise momendil antud nõukogu territooriumil ja kes on saanud valimiste päevaks 18-aastaseks.

§ 13. Ühtki valijat ei või kanda rohkem kui ühte valijate nimekirja.

§ 14. Valijate nimekirjadesse ei kanta isikuid, kellelt kohus on võtnud valimisõigused, kogu kohtuotsuses määratud valimisõigustest ilmajätmise aja jooksul, samuti isikuid, kes seadusega kindlaksmääratud korras on tunnistatud nõdrameelseks.

§ 15. Valijate nimekirju koostavad linnades linnade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteed, rajoonilise jaotusega linnades — rajoonide nõukogude täitevkomiteed, alevites — alevite nõukogude täitevkomiteed ja maal — külade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteed.

§ 16. Sõjaväeosades ja sõjaväekoondistes olevate valijate nimekirjad koostatakse komandöri allkirjaga. Kõik teised sõjaväelased kantakse valijate nimekirjadesse elukoha järgi vastavate töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

§ 17. Valijate nimekirjad on ühised kõigi töörahva saadikute nõukogude valimistel ja koostatakse iga valimisjaoskonna kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohaselt, ära näidates tähestikulises järjekorras valija perekonna-, ees- ja isanime, vanuse, elukoha, samuti vastava töörahva saadikute nõukogu valimisringkondade numbrid. Valijate nimekirjadele kirjutavad alla töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee esimees ja sekretär.

§ 18. 30 päeva enne valimisi paneb töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee valijate nimekirjad välja üldiseks tutvumiseks või kindlustab valijatele võimaluse tutvuda nende nimekirjadega nõukogu või valimisjaoskonna ruumes.

§ 19. Valijate nimekirjade algeksemplar säilitatakse vastavalt kas töörahva saadikute nõukogu täitevkomitees, sõjaväeosas või sõjaväekoondises.

§ 20. Kui valija vahetab oma asukohta ajavahe- mikul valijate nimekirja avaldamise ja valimiste päeva vahel, annab vastav töörahva saadikute nõu-

От каждого избирательного округа по выборам в соответствующий Совет депутатов трудящихся избирается один депутат.

Статья 11. Расходы, связанные с проведением выборов в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР, производятся за счет государства.

Глава II.

Списки избирателей.

Статья 12. В списки избирателей включаются все граждане, имеющие избирательное право и проживающие (постоянно или временно) к моменту составления списков на территории данного Совета, достигшие ко дню выборов 18 лет.

Статья 13. Никто из избирателей не может быть внесен более, чем в один список избирателей.

Статья 14. Не вносятся в списки избирателей лица, лишенные избирательных прав по суду в течение всего установленного в судебном приговоре срока лишения избирательных прав, а также лица, признанные в установленном законом порядке умалишенными.

Статья 15. Списки избирателей составляются в городах исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся, в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов, в поселках — исполнительными комитетами поселковых Советов, в сельских местностях — исполнительными комитетами сельских Советов депутатов трудящихся.

Статья 16. Списки избирателей, состоящих в воинских частях и войсковых соединениях, составляются за подписью командира. Все прочие военнослужащие вносятся в списки избирателей по месту жительства соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся.

Статья 17. Списки избирателей — общие для выборов во все Советы депутатов трудящихся, составляются по каждому избирательному участку по форме, установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, в алфавитном порядке с указанием фамилии, имени, отчества, возраста, места жительства избирателя, а также номеров избирательных округов по выборам в соответствующий Совет депутатов трудящихся. Списки избирателей подписываются председателем и секретарем исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся.

Статья 18. За 30 дней до выборов исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся вывешивает списки избирателей для всеобщего обозрения или обеспечивает избирателям возможность ознакомления с этими списками в помещении Совета или избирательного участка.

Статья 19. Подлинник списков избирателей хранится соответственно в исполнительном комитете Совета депутатов трудящихся, в воинской части или в войсковом соединении.

Статья 20. При перемене избирателем места своего пребывания в срок между опубликованием списка избирателей и днем выборов соответствующий

kogu täitevkomitee temale välja Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohase „Hääletamisõiguse tõendi“ ja märgib valijate nimekirja — „lahkunud“; uues (alalises või ajutises) elukohas kantakse valija valijate nimekirja „Hääletamisõiguse tõendi“ ja isikut tõendava dokumendi esitamisel.

§ 21. Avaldused ebaõigsuste kohta valijate nimekirjas (nimekirjast väljajätmine, nimekirjast kustutamine, perekonna-, ees- ja isanime moonutamine, valimisõigusest ilmajätetud isikute ebaõige võtmine nimekirja) esitatakse sellele töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele, kes nimekirja avaldas. Täitevkomitee on kohustatud hiljemalt kolme päeva jooksul läbi vaatama iga avalduse ebaõigsuse kohta valijate nimekirjas.

§ 22. Pärast valijate nimekirjas esinenud ebaõigsuse kohta esitatud avalduse läbivaatamist on töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee kohustatud kas tegema vajaliku paranduse valijate nimekirjas või andma avaldajale kirjaliku õienduse tema avalduse tagasilükkamise motiivide kohta.

§ 23. Kui avaldaja ei nõustu töörahva saadikute nõukogu täitevkomitee otsusega ebaõigsuse kohta valijate nimekirjas, võib ta anda kaebuse rahvakohtusse, kes on kohustatud hiljemalt kolme päeva jooksul avalikul kohtuistungil, kutsunud välja avaldaja ja nõukogu täitevkomitee esindaja, vaatama läbi selle kaebuse ja viivitamata teatama oma otsuse nii avaldajale kui ka töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele. Rahvakohtu otsus on lõplik.

III peatükk.

Valimisringkonnad ja valimis komisjonid rajoonide töörahva saadikute nõukogude valimistel.

§ 24. Rajoonide töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade moodustamine toimub rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel valimisringkonnad moodustatakse normiga:

rajoonis elanike arvuga üle 25 tuhande — üks valimisringkond iga 1000 elaniku kohta, kuid mitte üle 60 ringkonna;

rajoonis elanike arvuga kuni 25 tuhat moodustatakse 25 valimisringkonda.

§ 25. Rajoonide töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade nimekirjad avaldatakse rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

ший исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся выдает ему по форме, установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, «Удостоверение на право голосования» и отмечает в списке избирателей «выбыл»; в пункте нового местожительства (постоянного или временного) избиратель вносится в список избирателей по предъявлению «Удостоверения на право голосования», а также удостоверения личности.

Статья 21. Заявления о неправильности в списке избирателей (невключение в список, исключение из списка, искажение фамилии, имени, отчества, неправильное включение в список лиц, лишенных избирательных прав) подаются в исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся, опубликовавший список, который обязан не позднее, чем в трехдневный срок, рассмотреть каждое заявление о неправильности в списке избирателей.

Статья 22. По рассмотрении заявления о неправильности в списке избирателей исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся обязан либо внести необходимые исправления в список избирателей, либо выдать заявителю письменную справку о мотивах отклонения его заявления.

Статья 23. В случае несогласия с решением исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся по вопросу о неправильности в списке избирателей заявитель может подать жалобу в Народный суд, который не позднее, чем в трехдневный срок, обязан в открытом судебном заседании, с вызовом заявителя и представителя исполнительного комитета Совета, рассмотреть эту жалобу и свое решение немедленно сообщить как заявителю, так и исполнительному комитету Совета депутатов трудящихся. Решение Народного суда окончательно.

Глава III.

Избирательные округа и избирательные комиссии по выборам в районные Советы депутатов трудящихся.

Статья 24. Образование избирательных округов по выборам в районные Советы депутатов трудящихся производится исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся.

Избирательные округа на основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР образуются по следующим нормам:

в районе с населением свыше 25 тысяч человек — один избирательный округ на каждые 1000 человек населения, однако не более 60 округов;

в районе с населением до 25 тысяч человек образуется 25 избирательных округов.

Статья 25. Списки избирательных округов по выборам в районные Советы депутатов трудящихся публикуются исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

§ 26. Igas rajoonis moodustatakse rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste rajoonikomisjon.

Valimiste rajoonikomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühinguorganisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduslikus korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 27. Valimiste rajoonikomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 4—6 liiget ning kinnitatakse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 28. Valimiste rajoonikomisjon:

- a) valvab rajooni territooriumil käesoleva valimiste määrustiku kõrvalekaldumatu täitmise järele rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste kestel;
- b) vaatab läbi kaebused rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiskomisjonide ebaõige tegevuse kohta;
- c) valvab valijate nimekirjade õigeaegse koostamise ja üldiselt teatavakstegemise järele;
- d) valvab valimisjaoskondade õigeaegse moodustamise järele vastavate töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt;
- e) valmistab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohased valimisedelid rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiseks;
- f) registreerib rajooni töörahva saadikute nõukogusse valitud saadikud;
- g) annab üle rajooni töörahva saadikute nõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatöetuse.

§ 29. Rajooni töörahva saadikute nõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühinguorganisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduslikus korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 30. Rajooni töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus:

Статья 26. В каждом районе образуется Районная избирательная комиссия по выборам в районный Совет депутатов трудящихся.

Районные избирательные комиссии составляются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 27. Районные избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 4—6 членов и утверждаются Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 28. Районная избирательная комиссия:

- a) наблюдает на территории района за неуклонным исполнением в ходе выборов в районный Совет депутатов трудящихся настоящего Положения о выборах;
- b) рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий по выборам в районный Совет депутатов трудящихся;
- в) наблюдает за своевременным составлением и доведением до всеобщего сведения списков избирателей;
- г) наблюдает за своевременным образованием избирательных участков соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся;
- д) изготавливает по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме избирательные бюллетени по выборам в районный Совет депутатов трудящихся;
- е) регистрирует избранных депутатов в районный Совет депутатов трудящихся;
- ж) сдает мандатной комиссии районного Совета депутатов трудящихся делопроизводство по выборам.

Статья 29. В каждом избирательном округе по выборам в районный Совет депутатов трудящихся образуется Округная избирательная комиссия.

Округные избирательные комиссии составляются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 30. Округные избирательные комиссии по выборам в районный Совет депутатов тру-

sus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 2—4 liiget ning kinnitatakse rajooni tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 31. Rajooni tööraha saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjon:

- a) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõuetele vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- b) varustab valimiste jaoskonnakomisjone kindlaksmääratud vormi kohaste valimisedelitega;
- c) teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- d) esitab valimiste rajoonikomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- e) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- f) annab üle asjatoimetuse vastava rajooni tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteele hoivule.

IV peatükk.

Valimisringkonnad ja valimis komisjonid linnade ja linnarajoonide tööraha saadikute nõukogude valimistel.

§ 32. Linnade ja linnarajoonide tööraha saadikute nõukogude valimisringkondade moodustamine toimub vastavate linnade, linnarajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel valimisringkonnad moodustatakse normiga:

linnades elanike arvuga 12 tuhandest kuni 100 tuhandeni — üks valimisringkond iga 350 elaniku kohta, kuid mitte üle 250 ringkonna; linnades elanike arvuga alla 12 tuhande, kuid mitte alla 5 tuhande moodustatakse 35 valimisringkonda; linnades elanike arvuga alla 5 tuhande moodustatakse valimisringkonnad normiga — üks valimisringkond iga 150 elaniku kohta, kuid mitte alla 15 ringkonna;

Tallinna linnas moodustatakse iga 600 elaniku kohta üks valimisringkond;

linnarajoonides elanike arvuga üle 20 tuhande moodustatakse iga 500 elaniku kohta üks valimisringkond, kuid mitte üle 250 valimisringkonna; linnarajoonides elanike arvuga kuni 20 tuhat moodustatakse 35 valimisringkonda.

§ 33. Linnade ja linnarajoonide tööraha saadikute nõukogude valimisringkondade nimekirjad avaldab linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

дющихся образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 2—4 членов и утверждаются исполнительным комитетом районного Совета депутатов трудящихся не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 31. Окружная избирательная комиссия по выборам в районный Совет депутатов трудящихся:

- a) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах кандидатов в депутаты;
- b) снабжает Участковые избирательные комиссии избирательными бюллетенями по установленной форме;
- в) устанавливает результаты выборов по округу;
- г) представляет в Районную избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- д) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- e) сдает дело производство на хранение исполнительному комитету соответствующего районного Совета депутатов трудящихся.

Глава IV.

Избирательные округа и избирательные комиссии по выборам в городские и районные в городах Советы депутатов трудящихся.

Статья 32. Образование избирательных округов по выборам в городские и районные в городах Советы депутатов трудящихся производится соответственно исполнительными комитетами городских, районных в городах Советов депутатов трудящихся.

Избирательные округа на основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР образуются по следующим нормам:

в городах с населением от 12 тысяч до 100 тысяч человек — один избирательный округ на каждые 350 человек населения, однако, не более 250 округов; в городах с населением менее 12 тысяч человек, но не ниже 5 тысяч человек, образуется 35 избирательных округов; в городах с населением менее 5 тысяч человек избирательные округа образуются по норме — один избирательный округ на каждые 150 человек населения, однако, не менее 15 округов;

в городе Таллине образуется один избирательный округ на каждые 600 человек населения;

в городских районах с населением свыше 20 тысяч человек образуется один избирательный округ на каждые 500 человек населения, однако, не более 250 избирательных округов; в городских районах с населением до 20 тысяч человек образуется 35 избирательных округов.

Статья 33. Списки избирательных округов по выборам в городские и районные в городах Советы депутатов трудящихся опубликовываются исполнительным комитетом городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся не позднее чем за 55 дней до выборов.

§ 34. Igas linnas ja linnarajoonis moodustatakse vastavalt linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiste linna-, linnarajoonikomisjon.

Valimiste linna-, linnarajoonikomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühinguorganisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduslikus korras registreeritud tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 35. Valimiste linna, linnarajoonikomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 6—10 liiget ning kinnitatakse: valimiste linnakomisjonid vabariikliku alluvusega linnades — Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt, rajoonilise alluvusega linnades — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, valimiste linnarajoonikomisjonid linnades tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 36. Valimiste linna-, linnarajoonikomisjon:

- a) valvab linna, linnarajooni territooriumil käesoleva valimiste määrustiku kõrvalekaldumatu täitmise järele linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiste kestel;
- b) vaatab läbi kaebused linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiskomisjonide ebaõige tegevuse kohta;
- c) valvab valijate nimekirjade õigeaegse koostamise ja üldiselt teatavakstegemise järele;
- d) valvab valimisjaoskondade õigeaegse moodustamise järele vastavate tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt;
- e) valmistab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohased valimisedelid linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiseks;
- f) registreerib linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogusse valitud saadikud;
- g) annab üle linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatoimetuse.

§ 37. Linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

Статья 34. В каждом городе и районе в городах образуется соответственно Городская, Районная избирательная комиссия по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся.

Городские, Районные в городах избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 35. Городские, Районные в городах избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 6—10 членов и утверждаются: Городские избирательные комиссии в городах республиканского подчинения — Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, в городах районного подчинения — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся, Районные в городах избирательные комиссии — исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 36. Городская, Районная в городах избирательная комиссия:

- a) наблюдает на территории города, района за неуклонным исполнением в ходе выборов в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся настоящего Положения о выборах;
- b) рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся;
- в) наблюдает за своевременным составлением и доведением до всеобщего сведения списков избирателей;
- г) наблюдает за своевременным образованием избирательных участков соответствующими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся;
- д) изготавливает по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме избирательные бюллетени по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся;
- е) регистрирует избранных депутатов в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся;
- ж) сдает мандатной комиссии городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся делопроизводство по выборам.

Статья 37. В каждом избирательном округе по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся образуется Окружная избирательная комиссия.

Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühinguorganisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduslikus korras registreeritud tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 38. Linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 2—4 liiget ning kinnitatakse linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 39. Linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjon:

- a) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõudeile vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- b) varustab valimiste jaoskonnakomisjone kindlaksmääratud vormi kohaste valimisedelitega;
- c) teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- d) esitab valimiste linna, linnarajoonikomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- e) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- f) annab üle asjatoimetuse vastava linna, linnarajooni tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

V peatükk.

Valimisringkonnad ja valimis-komisjonid alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimistel.

§ 40. Alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude valimisringkondade moodustamine toimub vastavate alevite ja külade tööraha saadikute nõukogude poolt.

Eesti NSV Konstitutsiooni § 114 alusel valimisringkonnad moodustatakse normiga:

alevite ja külanõukogude territooriumil elanike arvuga üle 1000 — üks valimisringkond iga 100 elaniku kohta, kuid mitte üle 35 ringkonna;

alevites ja külanõukogudes elanike arvuga kuni 1000 moodustatakse 9 valimisringkonda.

Окружные избирательные комиссии составляются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 38. Окружные избирательные комиссии по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 2—4 членов и утверждаются исполнительным комитетом городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 39. Окружная избирательная комиссия по выборам в городской, районный в городах Совет депутатов трудящихся:

- a) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах кандидатов в депутаты;
- b) снабжает Участковые избирательные комиссии избирательными бюллетенями по установленной форме;
- v) устанавливает результаты выборов по округу;
- г) представляет в Городскую, Районную в городах избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- д) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- e) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего городского, районного в городах Совета депутатов трудящихся.

Глава V.

Избирательные округа и избирательные комиссии по выборам в поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся.

Статья 40. Образование избирательных округов по выборам в поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производится соответственно поселковыми и сельскими Советами депутатов трудящихся.

Избирательные округа на основании статьи 114 Конституции Эстонской ССР образуются по следующим нормам:

на территории поселков и сельских Советов с населением свыше 1000 человек — один избирательный округ на каждые 100 человек населения, однако, не более 35 округов;

в поселках и сельских Советах с населением до 1000 человек образуется 9 избирательных округов.

§ 41. Alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimisringkondade nimekirjad avaldatakse alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 42. Igas alevis ja külanõukogus moodustatakse vastavalt alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiste alevi-, külakomisjon.

Valimiste alevi-, külakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühinguorganisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduslikus korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 43. Valimiste alevi-, külakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 2—4 liiget ning kinnitatakse rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 55 päeva enne valimisi.

§ 44. Valimiste alevi-, külakomisjon:

- a) valvab alevi, külanõukogu territooriumil käesoleva valimiste määrustiku kõrvalekaldu-matu täitmise järele alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiste kestel;
- b) vaatab läbi kaebused alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiskomisjonide ebaõige tegevuse kohta;
- c) valmistab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohased valimisedelid alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiseks ja varustab valimisedelitega valimiste jaoskonnakomisjone;
- d) registreerib alevi, küla töörahva saadikute nõukogusse valitud saadikud;
- e) annab üle alevi, küla töörahva saadikute nõukogu mandaatkomisjonile valimiste asjatoimetuse.

§ 45. Alevi, küla töörahva saadikute nõukogu igas valimisringkonnas moodustatakse valimiste ringkonnakomisjon.

Valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühinguorganisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduslikus korras registreeritud töörahva

Статья 41. Списки избирательных округов по выборам в поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся опубликовываются исполнительными комитетами поселковых и сельских Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 42. В каждом поселке и сельском Совете образуется соответственно Поселковая, Сельская избирательная комиссия по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся.

Поселковые, Сельские избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 43. Поселковые, Сельские избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 2—4 членов и утверждаются исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 55 дней до выборов.

Статья 44. Поселковая, Сельская избирательная комиссия:

- a) наблюдает на территории поселка, сельского Совета за неуклонным исполнением в ходе выборов в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся настоящего Положения о выборах;
- b) рассматривает жалобы на неправильные действия избирательных комиссий по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся;
- в) изготавливает по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме избирательные бюллетени по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся и снабжает избирательными бюллетенями Участковые избирательные комиссии;
- г) регистрирует избранных депутатов в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся;
- д) сдает мандатной комиссии поселкового, сельского Совета депутатов трудящихся делопроизводство по выборам.

Статья 45. В каждом избирательном округе по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся образуется Окружная избирательная комиссия.

Окружные избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других обще-

ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning töölise ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside töölise ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 46. Alevite, külade töörahva saadikute nõukogude valimiste ringkonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, sekretär ja üks komisjoni liige ning kinnitatakse alevi, küla töörahva saadikute nõukogu poolt hiljemalt 50 päeva enne valimisi.

§ 47. Alevi, küla töörahva saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjon:

- a) registreerib Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõudeile vastavalt ülesseatud saadikukandidaadid;
- b) teeb kindlaks valimiste tulemused ringkonnas;
- c) esitab valimiste alevi-, külakomisjonile materjalid valimiste tulemuste kohta ringkonnas;
- d) annab valitud saadikule välja valituks tunnistamise tõendi;
- e) annab üle asjatoimetuse vastava alevi, küla töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

VI peatükk.

Valimisjaoskonnad ja valimiste jaoskonnakomisjonid.

§ 48. Valimisedelite vastuvõtmiseks ja häälte kokkuvõtmiseks jagatakse linnade, alevite ja külanõukogude territoorium valimisjaoskondadeks, mis on ühised rajoonide, linnade, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimistel.

§ 49. Valimisjaoskonnad moodustatakse ja antakse neile järjekorranumbrid linnades — linnade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, rajoonilise jaotusega linnades — rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, maal — rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt.

Valimisjaoskonnad moodustatakse hiljemalt 45 päeva enne valimisi.

§ 50. Linnades, alevites, samuti ka külades ja külanõukogude territooriumil, kus elab üle 2000 inimese, moodustatakse valimisjaoskonnad arvestusega üks valimisjaoskond 1500 kuni 3000 elaniku kohta.

§ 51. Külanõukogu territoorium, kus ei ole üle 2000 elaniku, moodustab üldreeglina ühe valimisjaoskonna: igas külas, kus on vähemalt 500, kuid

stvenных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнотрудовых по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 46. Окружные избирательные комиссии по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся образуются в составе председателя, секретаря и одного члена комиссии и утверждаются поселковым, сельским Советом депутатов трудящихся не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Статья 47. Окружная избирательная комиссия по выборам в поселковый, сельский Совет депутатов трудящихся:

- a) регистрирует выставленных с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах кандидатов в депутаты;
- б) устанавливает результаты выборов по округу;
- в) представляет в Поселковую, Сельскую избирательную комиссию материалы о результатах выборов по округу;
- г) выдает избранному депутату удостоверение об избрании;
- д) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего поселкового, сельского Совета депутатов трудящихся.

Глава VI.

Избирательные участки и участковые избирательные комиссии.

Статья 48. Для приема избирательных бюллетеней и подсчета голосов, территория городов, поселков и сельских Советов делится на избирательные участки, общие для выборов в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся.

Статья 49. Образование избирательных участков и присвоение им порядковых номеров производится в городах исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся, в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся, в сельских местностях — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся.

Образование избирательных участков производится не позднее, чем за 45 дней до выборов.

Статья 50. В городах, поселках, а также в селах и на территории сельских Советов, насчитывающих более 2000 человек населения, избирательные участки образуются из расчета один избирательный участок на 1500—3000 человек населения.

Статья 51. Территория сельского Совета, насчитывающего не более 2000 человек населения, составляет, как правило, один избирательный

mitte üle 2000 elaniku, moodustatakse eraldi valimisjaoskond.

Asulais või asulate rühmas, kus on vähem kui 500, kuid mitte alla 300 elaniku, võib neil juhtudel, kui vahemaa sellistest asulatest kuni valimisjaoskonna keskuseni ületab 10 km, moodustada eraldi valimisjaoskonnad.

Kaugetes paikkondades ja saartel lubatakse moodustada valimisjaoskondi vähema kui 300, kuid mitte vähema kui 50 elanikuga.

§ 52. Sõjaväeosad ja sõjaväekoondised moodustavad eraldi valimisjaoskonnad mitte vähema kui 50 ja mitte rohkema kui 3000 valijaga.

§ 53. Haiglates, sünnitusmajades, sanatooriumides, invaliidide kodudes, kus valijate arv on vähemalt 50, moodustatakse eraldi valimisjaoskonnad.

Mitme hoonega haiglates võidakse moodustada valimisjaoskonnad üksikuis hooneis, kui neis igaüks on vähemalt 50 valijat.

§ 54. Valimiste päeval sõidusolevail laevadel, kus on vähemalt 25 valijat, võib moodustada eraldi valimisjaoskonnad, mis kuuluvad laeva kodusadama valimisringkondadesse.

§ 55. Igas valimisjaoskonnas moodustatakse valimiste jaoskonnakomisjon, mis on ühine rajoonide, linnade, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimistel.

Valimiste jaoskonnakomisjonid moodustatakse tööliste ja teenistujate ametiühinguorganisatsioonide, kooperatiivsete organisatsioonide, kommunistlike parteiorganisatsioonide, noorsoo-organisatsioonide, kultuuri-, tehniliste ja teaduslike ühingute ja teiste seaduslikus korras registreeritud töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute esindajaist ning tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste koosolekute esindajaist sõjaväeosade järgi, talupoegade koosolekute esindajaist kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate koosolekute esindajaist sovhooside järgi.

§ 56. Valimiste jaoskonnakomisjonid moodustatakse koosseisus: esimees, esimehe asetäitja, sekretär ja 4—8 liiget, kuid valimisjaoskondades, milles on alla 300 elaniku, koosseisus: esimees, sekretär ja 1—3 liiget ning kinnitatakse linnades linnade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, rajoonilise jaotusega linnades rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt, maal rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt hiljemalt 40 päeva enne valimisi.

§ 57. Valimiste jaoskonnakomisjon:

a) võtab vastu avaldusi ebaõigsuste kohta valijate nimekirjas ja esitab need läbivaatami-

участок: в каждой деревне, насчитывающей от 500, но не более 2000 человек населения, образуется отдельный избирательный участок.

В селениях или в группе селений, насчитывающих менее 500, но не ниже 300 человек населения, в тех случаях, когда расстояние от таких селений до центра избирательного участка превышает 10 километров, могут быть образованы отдельные избирательные участки.

В отдаленных местностях и на островах допускается образование избирательных участков с числом населения менее 300, однако, не ниже 50 человек.

Статья 52. Военские части и войсковые соединения составляют отдельные избирательные участки с числом не менее 50 и не более 3000 избирателей.

Статья 53. При больницах, родильных домах, санаториях, домах инвалидов, с числом избирателей не менее 50, образуются отдельные избирательные участки.

В больницах с несколькими корпусами могут быть образованы избирательные участки при отдельных корпусах, при наличии в каждом из них не менее 50 избирателей.

Статья 54. На судах, с числом избирателей не менее 25, находящихся в плавании в день выборов, могут быть образованы отдельные избирательные участки, входящие в избирательные округа по месту приписки судна.

Статья 55. В каждом избирательном участке образуется Участковая избирательная комиссия, общая по выборам в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся.

Участковые избирательные комиссии состояются из представителей от профессиональных организаций рабочих и служащих, кооперативных организаций, коммунистических партийных организаций, организаций молодежи, от культурных, технических и научных обществ и других общественных организаций и обществ трудящихся, зарегистрированных в установленном законом порядке, а также от собраний рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, собраний крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 56. Участковые избирательные комиссии образуются в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и 4—8 членов, а в избирательных участках, насчитывающих менее 300 человек населения, в составе председателя, секретаря и 1—3 членов и утверждаются в городах исполнительными комитетами городских Советов депутатов трудящихся; в городах с районным делением — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся; в сельских местностях — исполнительными комитетами районных Советов депутатов трудящихся не позднее, чем за 40 дней до выборов.

Статья 57. Участковая избирательная комиссия:

a) принимает заявления о неправильностях в списке избирателей и вносит их на рассмот-

- seks sellele töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele, kes koostas nimekirja;
- b) toimetab valimisedelite vastuvõtmist valimisjaoskonnas;
- c) toimetab häälte kokkuvõtmist rajooni, linna, alevi ja küla töörahva saadikute nõukogu iga saadikukandidaadi kohta;
- d) esitab vastavale valimiste ringkonnakomisjonile hääletamisprotokolli;
- e) annab üle asjatoimetuse vastava rajooni või linna töörahva saadikute nõukogu täitevkomiteele hoiule.

VII peatükk.

Saadikukandidaatide ülesseadmise kord.

§ 58. Eesti NSV Konstitutsiooni § 112 alusel seatakse kandidaadid valimistel üles valimisringkondade järgi.

Rajoonide, linnade, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude saadikukandidaatide ülesseadmise õigus kindlustatakse töörahva ühiskondlikele organisatsioonidele ja ühingutele: kommunistlikele parteiorganisatsioonidele, ametiühingutele, kooperatiivsele organisatsioonidele, noorsoo-organisatsioonidele ja kultuurilistele ühingutele.

§ 59. Saadikukandidaatide ülesseadmise õigust teostavad nii töörahva ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute vabariiklikud organid kui ka nende rajooniorganid, samuti tööliste ja teenistujate üldkoosolekud ettevõtete ja asutiste järgi, sõjaväelaste üldkoosolekud sõjaväeosade järgi, talupoegade üldkoosolekud kolhooside ja külade järgi, sovhooside tööliste ja teenistujate üldkoosolekud sovhooside järgi.

§ 60. Töörahva saadikute nõukogu saadikukandidaadi võib ühe ja sama nõukogu valimisel panna hääletamisele ainult ühes ringkonnas.

§ 61. Saadikukandidaadid ei või olla valimiste ringkonnakomisjonide ega valimiste jaoskonnakomisjonide liikmeiks selles ringkonnas, kus nad on üles seatud saadikukandidaatideks.

§ 62. Hiljemalt 30 päeva enne valimisi on kõik töörahva ühiskondlikud organisatsioonid või ühingu-
gud, kes on rajoonide töörahva saadikute nõukogude saadikukandidaadid üles seadnud, kohustatud registreerima saadikukandidaadid vastavas valimiste ringkonnakomisjonis.

§ 63. Hiljemalt 20 päeva enne valimisi on kõik töörahva ühiskondlikud organisatsioonid või ühingu-
gud, kes on linnade, linnarajoonide, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude saadikukandidaadid üles seadnud, kohustatud registreerima saadikukandidaadid vastavas valimiste ringkonnakomisjonis.

§ 64. Töörahva ühiskondlik organisatsioon või ühing, kes seadis üles saadikukandidaadi, on ko-

- рени исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся, составившего список;
- b) производит по избирательному участку прием избирательных бюллетеней;
- в) производит подсчет голосов по каждому кандидату в депутаты районного, городского, поселкового и сельского Совета депутатов трудящихся;
- г) представляет протокол голосования в соответствующую Окружную избирательную комиссию;
- д) сдает делопроизводство на хранение исполнительному комитету соответствующего районного или городского Совета депутатов трудящихся.

Глава VII.

Порядок выставления кандидатов в депутаты.

Статья 58. На основании статьи 112 Конституции Эстонской ССР кандидаты в депутаты выставляются по избирательным округам.

Право выставления кандидатов в депутаты в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся обеспечивается за общественными организациями и обществами трудящихся: коммунистическими партийными организациями, профессиональными союзами, кооперативными организациями, организациями молодежи и культурными обществами.

Статья 59. Право выставления кандидатов в депутаты осуществляют как республиканские органы общественных организаций и обществ трудящихся, так и их районные органы, равно как общие собрания рабочих и служащих по предприятиям и учреждениям, военнослужащих по воинским частям, общие собрания крестьян по колхозам и селам, рабочих и служащих совхозов — по совхозам.

Статья 60. Кандидат в депутаты Совета депутатов трудящихся может баллотироваться в один и тот же Совет только в одном округе.

Статья 61. Кандидаты в депутаты не могут состоять членами Окружных, а также Участковых избирательных комиссий того округа, где они выставлены кандидатами в депутаты.

Статья 62. Не позднее, чем за 30 дней до выборов, все общественные организации или общества трудящихся, выставившие кандидатов в депутаты районных Советов депутатов трудящихся, обязаны зарегистрировать кандидатов в депутаты в соответствующей Окружной избирательной комиссии.

Статья 63. Не позднее, чем за 20 дней до выборов, все общественные организации или общества трудящихся, выставившие кандидатов в депутаты городских Советов, районных Советов в городах, поселковых и сельских Советов депутатов трудящихся, обязаны зарегистрировать кандидатов в депутаты в соответствующей Окружной избирательной комиссии.

Статья 64. Общественная организация или общество трудящихся, выставившие кандидата в

hustatud kandidaadi registreerimiseks esitava vastavale valimiste ringkonnakomisjonile järgmised dokumendid:

- a) saadikukandidaadi ülesseadnud koosoleku või istungi protokoll, millele on alla kirjutanud juhatuse liikmed, kusjuures on märgitud nende elukohad; protokollis tuleb näidata: kandidaadi ülesseadnud organisatsiooni nimetus, koosoleku või istungi koht, aeg ja osavõtjate arv, saadikukandidaadi perekonna-, ees- ja isanimi, vanus, elukoht, parteilisus ja tegevusala;
- b) saadikukandidaadi nõusolekuavaldus kandideerimiseks antud valimisringkonnas teda ülesseadnud organisatsiooni kandidaadina.

§ 65. Valimiste ringkonnakomisjon on kohustatud registreerima kõik tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute poolt Eesti NSV Konstitutsiooni ja käesoleva valimiste määrustiku nõuete kohaselt ülesseatud saadikukandidaadid.

Valimiste ringkonnakomisjon koostab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi järgi registreerimisprotokolliga iga saadikukandidaadi kohta. Registreerimisprotokolliga üks eksemplar ühes saadikukandidaadi avaldusega tema nõusoleku kohta kandideerida antud valimisringkonnas, saadetakse viivitamata vastavale valimiste rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile.

§ 66. Valimiste ringkonnakomisjoni keeldumise peale registreerida rajooni, linna, linnarajooni, alevi või küla tööraha saadikute nõukogu saadikukandidaati, võib kaevata kahe päeva jooksul vastavalt valimiste rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile, kelle otsus on lõplik.

§ 67. Vastav valimiste ringkonnakomisjon avaldab hiljemalt 25 päeva enne valimisi rajooni tööraha saadikute nõukogu iga registreeritud saadikukandidaadi perekonna-, ees- ja isanime, vanuse, tegevusala, parteilisuse ja kandidaadi ülesseadnud ühiskondliku organisatsiooni nimetuse.

Andmed valimiste ringkonnakomisjonide poolt registreeritud linna, linnarajooni, alevi ja küla tööraha saadikute nõukogu saadikukandidaatide kohta avaldab vastav valimiste linna-, linnarajooni-, alevi- ja külakomisjon hiljemalt 15 päeva enne valimisi.

§ 68. Kõik registreeritud tööraha saadikute nõukogude saadikukandidaadid kantakse kohustuslikult valimisedelitele.

§ 69. Rajoonide, linnade ja linnarajoonide tööraha saadikute nõukogude valimiste ringkonna-

депутаты, обязаны для регистрации кандидата представить в соответствующую Окружную избирательную комиссию следующие документы:

- a) протокол собрания или заседания, на котором был выставлен кандидат в депутаты, подписанный членами Президиума, с указанием их местожительства; в протоколе должны быть указаны: наименование организации, выставившей кандидата, место, время и количество участников собрания или заседания, фамилия, имя, отчество кандидата в депутаты, его возраст, местожительство, партийность, занятие;
- б) заявление кандидата в депутаты о его согласии баллотироваться по данному избирательному округу от выставившей его организации.

Статья 65. Окружная избирательная комиссия обязана зарегистрировать всех кандидатов в депутаты, выставленных общественными организациями и обществами трудящихся, с соблюдением требований Конституции Эстонской ССР и настоящего Положения о выборах.

На каждого кандидата в депутаты Окружная избирательная комиссия составляет протокол регистрации по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме. Один экземпляр протокола регистрации высылается немедленно в соответствующую Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию вместе с заявлением кандидата о его согласии баллотироваться по данному избирательному округу.

Статья 66. Отказ Окружной избирательной комиссии по выборам в районный, городской, районный в городах, поселковый или сельский Совет депутатов трудящихся в регистрации кандидата в депутаты может быть обжалован в двухдневный срок соответственно в Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию, решение которой является окончательным.

Статья 67. Фамилия, имя, отчество, возраст, занятие, партийность каждого зарегистрированного кандидата в депутаты районного Совета депутатов трудящихся и наименование общественной организации, выставившей кандидата, публикуется соответствующей Окружной избирательной комиссией не позднее, чем за 25 дней до выборов.

Данные о зарегистрированных Окружными избирательными комиссиями кандидатах в депутаты городского, районного в городах, поселкового и сельского Советов депутатов трудящихся публикуются соответствующей Городской, Районной в городах, Поселковой и Сельской избирательной комиссией не позднее, чем за 15 дней до выборов.

Статья 68. Все зарегистрированные кандидаты в депутаты Советов депутатов трудящихся подлежат обязательному включению в избирательные бюллетени.

Статья 69. Окружные избирательные комиссии по выборам в районные, городские и район-

komisjonid, samuti ka valimiste alevi- ja külakomisjonid on kohustatud laiali saatma hiljemalt 10 päeva enne valimisi kõigile valimiste jaoskonnakomisjonidele valimissedelid.

§ 70. Valimissedelid trükitakse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi järgi vastava valimisringkonna elanikkonna keeltes ja arvul, mis kindlustab kõigi valijate varustamise valimissedelitega.

§ 71. Iga vastavas valimiste ringkonnakomisjonis registreeritud kandidaadi ülesseadnud organisatsioonile, samuti igale Eesti NSV kodanikule kindlustatakse õigus takistamata agiteerida selle kandidaadi poolt koosolekuil, ajakirjanduses ja teiste vahenditega, vastavalt Eesti NSV Konstitutsiooni § 96.

VIII peatükk.

Valimiste päev.

§ 72. Rajoonide, linnade, linnarajoonide, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimisi toimetatakse ühe päeva kestel, mis on ühine kogu Eesti NSV-le.

§ 73. Valimiste päeva määrab kindlaks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium hiljemalt kaks kuud enne valimiste tähtpäeva. Valimised toimuvad puhkepäeval.

§ 74. Iga päev viimase 15 päeva jooksul enne valimisi teeb valimiste jaoskonnakomisjon laiaulatuslikult ajakirjanduse kaudu või muul viisil valijaile teatavaks valimiste päeva ja valimiste koha.

IX peatükk.

Hääletamise kord.

§ 75. Valijate häälte andmine toimub valimiste päeval kella 6.00 hommikul kuni kella 12.00 öösel.

§ 76. Valimiste päeva hommikul kell 6.00 kontrollib valimiste jaoskonnakomisjoni esimees komisjoni liikmete juuresolekul valimiskaste ja kindlaksmääratud vormi kohaselt koostatud valijate nimekirja olemasolu, mille järel ta suleb kastid, pitseerib need komisjoni pitsatiga ja kutsub valijaid hääli andma.

Pitsatite ja valimiskastide näidised määrab kindlaks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium.

§ 77. Valimisruumis eraldatakse valijaile valimissedelite täitmiseks erilised toad või sisustatakse selleks üksikud kabiinid. Neis tubades või kabiinides on keelatud ajal, mil valijad täidavad valimissedeleid, viibida ükskõik kellel, sealhulgas ka valimiskomisjoni liikmeil, peale hääletajate.

§ 78. Iga valija hääletab isiklikult, ilmudes selleks hääletamisruumi. Valijate häälte andmine toimub valimissedelite valimiskasti laskmise teel.

ные в городах Советы депутатов трудящихся, а также Поселковые и Сельские избирательные комиссии обязаны разослать всем Участковым избирательным комиссиям избирательные бюллетени не позднее, чем за 10 дней до выборов.

Статья 70. Избирательные бюллетени печатаются по форме, установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР, на языках населения соответствующего избирательного округа в количестве, обеспечивающем всех избирателей.

Статья 71. Каждой организации, выставившей кандидата, зарегистрированного в соответствующей Окружной избирательной комиссии, равно как каждому гражданину Эстонской ССР, обеспечивается право беспрепятственной агитации за этого кандидата на собраниях, в печати и иными способами, согласно статье 96 Конституции Эстонской ССР.

Глава VIII.

День выборов.

Статья 72. Выборы в районные, городские, районные в городах, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся производятся в течение одного дня — общего для Эстонской ССР.

Статья 73. День выборов устанавливается Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР не позднее, чем за два месяца до срока выборов. Выборы производятся в нерабочий день.

Статья 74. Ежедневно в течение последних 15 дней перед выборами Участковая избирательная комиссия широко оповещает избирателей путем опубликования или иным способом о дне выборов и месте выборов.

Глава IX.

Порядок голосования.

Статья 75. Подача голосов избирателями производится в день выборов от 6 часов утра до 12 часов ночи.

Статья 76. В 6 часов утра в день выборов председатель Участковой избирательной комиссии в присутствии ее членов проверяет избирательные ящики и наличие составленного по установленной форме списка избирателей, после чего закрывает и опечатывает ящики печатью комиссии и приглашает избирателей приступить к подаче голосов.

Образцы печатей и избирательных ящиков устанавливаются Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 77. В помещении для выборов отводятся особые комнаты или оборудуются отдельные кабины для заполнения избирателями избирательных бюллетеней. В этих комнатах или кабинках во время заполнения избирателями избирательных бюллетеней запрещается присутствие кого бы то ни было, в том числе и членов избирательной комиссии, кроме голосующих.

Статья 78. Каждый избиратель голосует лично, являясь для этого в помещение для голосования. Подача голосов избирателями производится

juuresolekul välja hääletamise tulemused iga valimisedeli kohta.

§ 89. Valimisedelid, millele hääletamise juures on jäetud rohkem kui üks kandidaat, samuti ka valimisedelid, mis ei vasta kindlaksmääratud näidisele, tunnistatakse kehtetuks.

§ 90. Kui tekib kahtlusi valimisedeli kehtivuses, otsustab valimiste jaoskonnakomisjon küsimuse hääletamise teel, mis märgitakse protokollis.

§ 91. Valimiste jaoskonnakomisjon koostab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohase hääletamisprotokollis iga valimisringkonna kohta kahes eksemplaris, millele kirjutavad alla valimiste jaoskonnakomisjoni liikmed, nende hulgas tingimata esimees ja sekretär.

§ 92. Valimiste jaoskonnakomisjoni hääletamisprotokollis peab olema märgitud:

- a) häälte andmise alguse ja lõpu aeg;
- b) valijate nimekirjas olevate valijate üldarv antud valimisringkonnas või valimisjaoskonnas;
- c) valijate arv, kes on saanud valimisedelid;
- d) valijate arv, kes võtsid osa hääletamisest;
- e) kehtetuks tunnistatud valimisedelite arv;
- f) valimisedelite arv, millel on maha kriipsutatud kandidaatide perekonnanimed;
- g) igale saadikukandidaadile antud häälte arv;
- h) valimiste jaoskonnakomisjonile esitatud avalduste ja kaebuste lühike kokkuvõte ja valimiste jaoskonnakomisjoni poolt vastuvõetud otsused.

§ 93. Pärast häälte kokkuvõtmise lõpetamist ja protokollidele allakirjutamist kuulutab valimiste jaoskonnakomisjoni esimees välja komisjoni istungil hääletamistulemused iga ringkonna kohta.

§ 94. Pärast hääletamisprotokollidele allakirjutamist on valimiste jaoskonnakomisjoni esimees kohustatud viivitamata saatma virgatsiga hääletamisprotokollis ühe eksemplari kinnipitseeritult vastavale valimiste ringkonnakomisjonile.

§ 95. Kõik valimisedelid (eraldi kehtivad ja eraldi kehtetuks tunnistatud) peab pitseeritama valimiste jaoskonnakomisjoni pitsiriga ja ühes hääletamisprotokollide teiste eksemplaridega, asjaotimise ja valimiste jaoskonnakomisjoni pitsatiga antama valimiste jaoskonnakomisjoni esimehe poolt hoiule: linnades — linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteedele, rajoonilise jaotusega linnades — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteedele, maal — rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteedele.

членов Участковой избирательной комиссии результаты голосования по каждому бюллетеню.

Статья 89. Признаются недействительными бюллетени, в которых при голосовании оставлено более одного кандидата, а также бюллетени не установленного образца.

Статья 90. При возникновении сомнений в действительности избирательного бюллетеня вопрос разрешается Участковой избирательной комиссией путем голосования, что отмечается в протоколе.

Статья 91. Участковая избирательная комиссия составляет по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме по каждому избирательному округу протокол голосования в двух экземплярах, подписываемых членами Участковой избирательной комиссии, в том числе обязательно председателем и секретарем.

Статья 92. В протоколе голосования Участковой избирательной комиссии должно быть указано:

- a) время начала и окончания подачи голосов;
- б) общее число избирателей по данному избирательному округу или избирательному участку, состоящих в списке избирателей;
- в) число избирателей, получивших избирательные бюллетени;
- г) число избирателей, принявших участие в голосовании;
- д) число бюллетеней, признанных недействительными;
- е) число бюллетеней, в которых вычеркнуты фамилии кандидатов;
- ж) число голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты;
- з) краткое изложение заявлений и жалоб, поданных в Участковую избирательную комиссию, и принятые Участковой избирательной комиссией решения.

Статья 93. После окончания подсчета голосов и подписания протоколов председатель Участковой избирательной комиссии оглашает на заседании комиссии результаты голосования по каждому округу.

Статья 94. После подписания протоколов голосования председатель Участковой избирательной комиссии обязан немедленно послать один экземпляр протокола голосования в запечатанном виде с нарочным в соответствующую Окружную избирательную комиссию.

Статья 95. Все избирательные бюллетени (отдельно действительные и отдельно признанные недействительными) должны быть опечатаны печатью Участковой избирательной комиссии и вместе со вторыми экземплярами протоколов голосования, делопроизводством и печатью Участковой избирательной комиссии сданы председателем Участковой избирательной комиссии на хранение: в городах — исполнительным комитетам городских Советов депутатов трудящихся, в городах с районным делением — исполнительным комитетам районных Советов депутатов трудящихся, в сельских местностях — исполнительным

§ 96. Tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteed on kohustatud säilitama valimisedelid kuni Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi korralduseni.

§ 97. Ruumis, kus valimiste ringkonnakomisjon toimetab häälte kokkuvõtmist, on õigus viibida häälte kokkuvõtmise juures tööraha ühiskondlike organisatsioonide ja ühingute eriti selleks volitatud esindajail, samuti ka ajakirjanduse esindajail.

§ 98. Rajooni, linna, linnarajooni, alevi ja küla tööraha saadikute nõukogu valimiste ringkonnakomisjonid toimetavad häälte kokkuvõtmist ja teevad kindlaks valimiste tulemused ringkonnas valimiste jaoskonnakomisjonide poolt esitatud protokollide alusel.

§ 99. Valimiste ringkonnakomisjon koostab Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi poolt kindlaksmääratud vormi kohase hääletamisprotokolli kahes eksemplaris, millele kirjutavad alla valimiste ringkonnakomisjoni liikmed, nende hulgas tingimata esimees ja sekretär.

§ 100. Valimiste ringkonnakomisjoni hääletamisprotokollis peab olema näidatud:

- a) valijate üldarv ringkonnas;
- b) valijate arv, kes on saanud valimisedelid;
- c) valijate arv, kes võtsid osa hääletamisest;
- d) kehtetuks tunnistatud valimisedelite arv;
- e) nende valimisedelite arv, kus on maha kriiputatud kandidaatide perekonnanimed;
- f) igale saadikukandidaadile antud häälte arv;
- g) valimiste ringkonnakomisjonile esitatud avalduste ja kaebuste lühike kokkuvõte ja valimiste ringkonnakomisjoni poolt vastuvõetud otsused.

§ 101. Pärast häälte kokkuvõtmise lõpetamist ja protokolli allakirjutamist kuulutab valimiste ringkonnakomisjoni esimees välja komisjoni istungil valimiste tulemused.

§ 102. Tööraha saadikute nõukogu saadikukandidaat, kes on saanud absoluutse häälteenamuse, see on üle poole kõigist ringkonnas antud ja kehtivaks tunnistatud häälest, loetakse valituks.

§ 103. Valimiste ringkonnakomisjoni esimees annab valitud saadikukandidaadile välja tõendi tema valimise kohta tööraha saadikute nõukogu saadikuks. Valituks tunnistamise tõendi vormi määrab kindlaks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium.

§ 104. Pärast hääletamisprotokolli allakirjutamist on valimiste ringkonnakomisjoni esimees kohustatud viivitamata saatma virgatsiga hääletamis-

komiteetam районных Советов депутатов трудящихся.

Статья 96. На исполнительные комитеты Советов депутатов трудящихся возлагается обязанность хранить избирательные бюллетени впредь до указания Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 97. В помещении, где Окружная избирательная комиссия производит подсчет голосов, имеют право присутствовать при подсчете голосов специально на то уполномоченные представители общественных организаций и обществ трудящихся, а также представители печати.

Статья 98. Окружные избирательные комиссии по выборам в районный, городской, районный в городах, поселковый и сельский Советы депутатов трудящихся производят подсчет голосов и устанавливают результаты выборов по округу на основании протоколов, представленных Участковыми избирательными комиссиями.

Статья 99. Окружная избирательная комиссия составляет по установленной Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР форме протокол голосования в двух экземплярах, подписываемых членами Окружной избирательной комиссии, в том числе обязательно председателем и секретарем.

Статья 100. В протоколе голосования Окружной избирательной комиссии должно быть указано:

- a) общее число избирателей по округу;
- b) число избирателей, получивших избирательные бюллетени;
- в) число избирателей, принявших участие в голосовании;
- г) число бюллетеней, признанных недействительными;
- д) число бюллетеней, в которых вычеркнуты фамилии кандидатов;
- e) число голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты;
- ж) краткое изложение заявлений и жалоб, поданных в Окружную избирательную комиссию, и принятые Окружной избирательной комиссией решения.

Статья 101. После окончания подсчета голосов и подписания протокола председатель Окружной избирательной комиссии на заседании комиссии оглашает результаты выборов.

Статья 102. Кандидат в депутаты Совета депутатов трудящихся, получивший абсолютное большинство голосов, т. е. больше половины всех голосов, поданных по округу и признанных действительными, считается избранным.

Статья 103. Председатель Окружной избирательной комиссии выдает избранному кандидату в депутаты удостоверение об избрании его депутатом Совета депутатов трудящихся. Форма удостоверения об избрании устанавливается Президиумом Верховного Совета Эстонской ССР.

Статья 104. После подписания протокола голосования председатель Окружной избирательной комиссии обязан немедленно послать один

protokolli ühe eksemplari kinnipitseeritult vastavale valimiste rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile.

Protokolli teise eksemplari ühes valimiste jaoskonnakomisjonide hääletamisprotokollidega ja valimiste ringkonnakomisjoni asjatoimetusega annab valimiste ringkonnakomisjoni esimees hoiule vastava rajooni, linna, linnarajooni, alevi või küla tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteele.

§ 105. Tööraha saadikute nõukogude valimiskomisjonide koosolekud on otsusevõimelised, kui neist võtab osa üle poole komisjoni üldisest koosseisust.

Kõik küsimused valimiskomisjonides otsustatakse lihthääletenamusega, häälte poolnemisel otsustab esimehe hääli.

§ 106. Kui ükski kandidaatidest ei saanud absoluutset hääletenamust, määrab valimiste ringkonnakomisjon selle hääletamisprotokollis eraldi ja teatab sellest vastavale valimiste rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile ning samal ajal kuulutab välja järelvalimised nende kahe kandidaadi suhtes, kes said kõige suurema arvu hääli, määrates järelvalimiste päeva, mis ei või olla hiljem, kui kaks nädalat pärast valimiste esimest vooru.

§ 107. Kui ringkonnas antud häälte arv moodustab vähema kui poole valijate arvust, kellel on õigus hääletada selles ringkonnas, määrab valimiste ringkonnakomisjon selle hääletamisprotokollis eraldi ja teatab viivitamata sellest vastavale valimiste rajooni-, linna-, linnarajooni-, alevi- või külakomisjonile, kes sel juhul määrab uued valimised, mis peavad toimuma hiljemalt kaks nädalat pärast esimesi valimisi.

§ 108. Saadikukandidaatide järelvalimised, samuti kui uued valimised kehtetuks tunnistatud valimiste asemel, toimuvad esimesteks valimisteks koostatud valijate nimekirjade järgi ja täies kooskõlas käesoleva valimiste määrustikuga.

§ 109. Juhtumil, kui saadik langeb välja tööraha saadikute nõukogu koosseisust, määrab kõrgemalseisva tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee vastavas valimisringkonnas uue saadiku valimised mitte hiljem kui kahe kuu jooksul pärast saadiku väljalangemist tööraha saadikute nõukogu koosseisust.

XI peatükk.

Vastutus kodanike valimisõiguste rikkumise eest.

§ 110. Igaüht, kes vägivald, pettuse, ähvarduse või äraostmise teel takistab Eesti NSV kodanikke teostamast vabalt oma õigusi valida ja olla valitav Eesti NSV tööraha saadikute nõukogudesse,

экземпляр протокола голосования в запечатанном виде с нарочным в соответствующую Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию.

Второй экземпляр протокола вместе с протоколами голосования Участковых избирательных комиссий и делопроизводством Окружной избирательной комиссии председатель Окружной избирательной комиссии сдает на хранение исполнительному комитету соответствующего районного, городского, районного в городах, поселкового или сельского Совета депутатов трудящихся.

Статья 105. Заседания избирательных комиссий по выборам в Советы депутатов трудящихся считаются действительными, если на них участвует больше половины общего состава комиссии.

Все вопросы в избирательных комиссиях решаются простым большинством голосов; при равенстве голосов — голос председателя дает перевес.

Статья 106. Если ни один из кандидатов не получил абсолютного большинства голосов, Окружная избирательная комиссия отмечает об этом особо в протоколе голосования, сообщает в соответствующую Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию и одновременно объявляет перебаллотировку двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, а также назначает день перебаллотировки не позднее, чем в двухнедельный срок после первого тура выборов.

Статья 107. Если поданное количество голосов по округу составляет меньше половины числа избирателей, имеющих право голосовать по этому округу, Окружная избирательная комиссия отмечает об этом особо в протоколе голосования и сообщает немедленно в соответствующую Районную, Городскую, Районную в городах, Поселковую или Сельскую избирательную комиссию, которая в этом случае назначает новые выборы не позднее, чем в двухнедельный срок после первых выборов.

Статья 108. Перебаллотировка кандидатов в депутаты, равно как новые выборы взамен признанных недействительными, производятся по спискам избирателей, составленным для первых выборов и в полном соответствии с настоящим Положением о выборах.

Статья 109. В случае выбытия депутата из состава Совета депутатов трудящихся, исполнительный комитет вышестоящего Совета депутатов трудящихся не позднее, чем в двухмесячный срок после выбытия депутата из состава Совета депутатов трудящихся, назначает в соответствующем избирательном округе выборы нового депутата.

Глава XI.

Ответственность за нарушение избирательных прав граждан.

Статья 110. Всякий, кто путем насилия, обмана, угроз или подкупа будет препятствовать гражданину Эстонской ССР в свободном осуществлении его права избирать и быть избранным

karistatakse vabadusekaotusega kuni kahe aastani.

§ 111. Nõukogu ametiisikut või valimiskomisjoni liiget, kes pani toime valimisdokumentide võltsimise või teadlikult ebaõige hääle kokkuvõtmise, karistatakse vabadusekaotusega kuni kolme aastani.

41. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

valimisdokumentide vormi, valimiskasti ning valimiskomisjonide pitsatite kindlaksmääramise kohta Eesti NSV rajoonide, linnade, linnarajoonide, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogu valimistel.

I. „Eesti NSV rajoonide, linnade, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogude valimiste määrustiku“ § 17, 20, 65, 70, 91, 99 ja 103 alusel määrata kindlaks järgmised valimisdokumentide vormid Eesti NSV kohalike töörahva saadikute nõukogude valimistel:

1. Valijate nimekiri — nii tiitelleht kui siseleht suurusega 407 × 288 mm, kusjuures tiitellehel valijate nimede sissekandmiseks on 52 rida, siselehel aga 58 rida.

2. Hääletamisõiguse tõend — suurusega 144 × 101 mm.

3. Valimiste ringkonnakomisjoni protokoll saadikukandidaadi registreerimise kohta — suurusega 203 × 288 mm.

4. Valimisedelid:

a) linna, alevi ja küla töörahva saadikute nõukogu valimistel — valged, suurusega 144 × 101 mm;

b) rajooni ja linnarajooni töörahva saadikute nõukogu valimistel — helesinised, suurusega 144 × 101 mm.

5. Valimiste jaoskonnakomisjoni hääletamisprotokoll — suurusega 203 × 288 mm.

6. Valimiste ringkonnakomisjoni hääletamisprotokoll — suurusega 203 × 288 mm.

7. Saadikuks valimise tõend — suurusega 165 × 116 mm.

II. „Eesti NSV rajoonide, linnade, alevite ja külade töörahva saadikute nõukogu valimiste määrustiku“ § 76 alusel määrata kindlaks valimiskast ja valimiskomisjonide pitsatid järgmiselt:

a) valimiskast:

puust kast, kõrgus 85 sm, laius 50 × 40 sm, kasti kaas ülestõstetav, avausega valimissede-

в Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР, — карается лишением свободы на срок до двух лет.

Статья 111. Должностное лицо Совета или член избирательной комиссии, совершившие подделку избирательных документов или заведомо неправильный подсчет голосов, — карается лишением свободы на срок до трех лет.

41. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об установлении формы избирательных документов, избирательного ящика и печатей избирательных комиссий по выборам в районные, городские, районные в городах, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР.

I. На основании ст. ст. 17, 20, 65, 70, 91, 99 и 103 «Положения о выборах в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР» установить следующие формы избирательных документов по выборам в местные Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР:

1. Список избирателей — как титульный лист так и вкладной лист размером 407 × 288 мм, причем на титульном листе для занесения фамилий избирателей имеется 52 строки, а на вкладном листе — 58 строк.

2. Удостоверение на право голосования — размером 144 × 101 мм.

3. Протокол Окружной избирательной комиссии о регистрации кандидата в депутаты — размером 203 × 288 мм.

4. Избирательные бюллетени:

a) по выборам в городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся — белого цвета, размером 144 × 101 мм;

b) по выборам в районные и в районные в городах Советы депутатов трудящихся — голубого цвета, размером 144 × 101 мм.

5. Протокол голосования Участковой избирательной комиссии — размером 203 × 288 мм.

6. Протокол голосования Окружной избирательной комиссии — размером 203 × 288 мм.

7. Удостоверение об избрании депутатом — размером 165 × 116 мм.

II. На основании ст. 76 «Положения о выборах в районные, городские, поселковые и сельские Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР» установить избирательный ящик и определить печати избирательных комиссий следующим образом:

a) избирательный ящик:

ящик деревянный, высотой 85 см, шириной 50 × 40 см, крышка ящика подымающаяся

lite sisselaskmise jaoks. Kastil ja kaanel on metallist aasad kasti pitseerimiseks;

b) valimiskomisjonide pitsatid:

valimiste jaoskonnakomisjoni pitsatina kasutada NSV Liidu Ülemnõukogu valimiste jaoskonnakomisjonide pitsatit. Pitsat on ümmargune, metallist, läbimõõduga 33 mm, tekstiga: „NSVL Ülemnõukogu Valimiste Jaoskonnakomisjon“ eesti või vene keeles, vastavalt valimisjaoskonna rahvuslikule koosseisule.

Valimiste rajoonikomisjonid, linnakomisjonid, linnarajoonikomisjonid, alevikomisjonid ja külakomisjonid, samuti ka valimiste ringkonnakomisjonid kohalike tööraha saadikute kõikide nõukogude valimistel kasutavad nende tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteede pitsateid, kelle territooriumil need komisjonid asuvad.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 10. oktoobril 1950.

**42. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

sm. Moissei Hirši p. Asnini vabastamise kohta Eesti NSV ehituse ja ehitusmaterjalide tööstuse ministri kohustest.

Vabastada sm. Moissei Hirši p. Asnini Eesti NSV ehituse ja ehitusmaterjalide tööstuse ministri kohustest.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär V. Telling.

Tallinn, 23. oktoobril 1950.

с разрезом для опускания бюллетеней. Ящик и крышка ящика имеют металлические петли для опечатывания;

б) печати избирательных комиссий:

печатью Участковой избирательной комиссии использовать печати Участковых избирательных комиссий по выборам в Верховный Совет СССР. Печать круглая, металлическая, диаметром 33 мм, с текстом: «Участковая избирательная комиссия по выборам в Верховный Совет СССР» на эстонском или русском языках, соответственно национальному составу избирательного участка.

Районные, Городские, Районные в городах, Поселковые и Сельские избирательные комиссии, а также Окружные избирательные комиссии по выборам во все местные Советы депутатов трудящихся используют печати тех исполнительных комитетов Советов депутатов трудящихся, на территории которых эти комиссии находятся.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Яковсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 10 октября 1950 г.

42. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об освобождении тов. Аснина Моисея Гиршевича от обязанностей Министра жилищно-гражданского строительства и промышленности строительных материалов Эстонской ССР.

Освободить тов. Аснина Моисея Гиршевича от обязанностей Министра жилищно-гражданского строительства и промышленности строительных материалов Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Яковсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 23 октября 1950 г.



Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Auendorf. Tehniline toimetaja L. Izmetjeva. Trükkimisele antud 3. aug. 1951. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähe ruumi, 2,5 trükipoognat. Tellimise nr. 325. Tellimise hind aastas 75 rubl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoja trükk. Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ауэндорф. Технический редактор Л. Изметьева. Сдано в печать 3 августа 1951 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48600 печ. зн. 2,5 печ. листа. № заказа 325. Подписная цена на год 75 руб. Типография Управ. Делами МВ-10624. СМ ЭССР. Таллин.